CZ

TUSON

Benzin

Generator

BENZÍNOVÝ GENERÁTOR

Einphasen JEDNOFÁZOVÝ: ELC1500, ELC2500, ELC3000, ELC3500, ELC5000

Dreiphasen TŘÍFÁZOVÝ: ELC6500T

NÁVOD K POUŽITÍ

Gebrauchsanweisung

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte tento návod a seznamte se s jeho správnou obsluhou.

Vor der inbetriebnahme lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung.

Vážený zákazníku,
děkujeme za zakoupení generátoru značky TUSON. Tento generátor je určen k napájení elektrospotřebičů v rámci jejich příkonu. Generátor je snadno přenosný a díky tomu nachází uplatnění jako zdroj energie při cestování, na chatách, v karavanech, při táboření atd. Generátor je poháněn benzínovým motorem A 154 F.

Sehr geehrter Kunde,

Danke für den Kauf unseres Produkt. Dieser Generator wurde an die Macht Geräte entwickelt, innerhalb ihres Eingangs. Der Generator ist einfach Tragbar. Deshalb kann bei ihren Reisen, in derHütte, in Wohnwagen usw. Benützen.

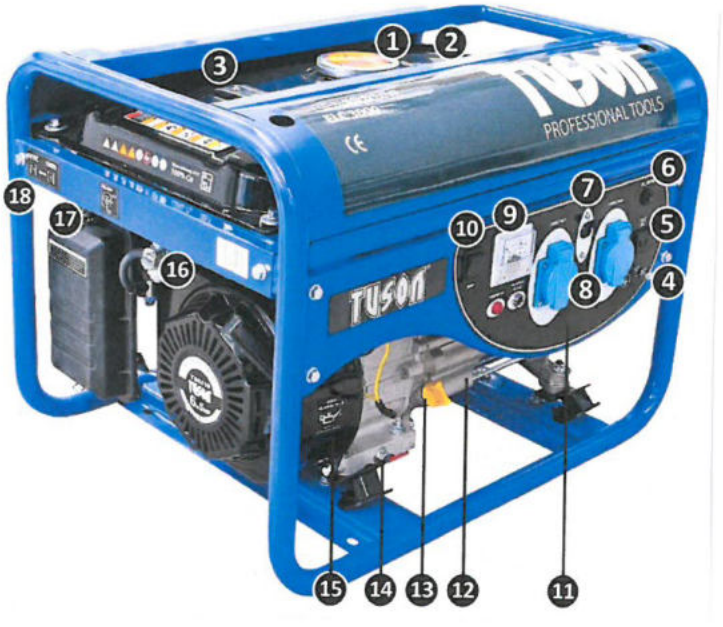
OBSAH

1. TECHNICKÉ ÚDAJE Technische Daten 2
2. SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY Teile un Bedienelemente 3
3. KONTROLA A PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU Prüfung und Vorbereitung vor der Inbetriebnahme 3
4. UVEDENÍ DO PROVOZU Inbetriebnahme 4
5. VYPNUTÍ Ausschaltung 4
6. ELEKTRICKÉ SCHÉMA A SCHÉMA ZAPOJENÍ Schaltplan und Schema Einschaltung 5
7. JISTIČ AC a DC Schutzschalter AC/DC 6
8. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY Sicherheitshinweise 6
9. ÚDRŽBA A ZÁVADY Wartugs und Störungs 7
10. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ Transport und Lagerung 8
11. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE Zusätzliche Informationen 8

1. Technische Daten

	MODEL		ELC1500	ELC2500	ELC3000	ELC3500	ELC5000	ELC6500T
Generator	Typ		Ohne Kohlen, kondenzator, generator AC Einphasen					Dreiphasen
	Spannung	50 Hz	230 V					230V /380V
	Max. Leistung	50 Hz	1,5 kW	2,2 kW	2,8 kW	3,1 kW	4,5 kW	5,5 kW
	Nominal Leistung	50 Hz	1,2 kW	2,0 kW	2,5 kW	2,8 kW	4,0 kW	5,0 kW
	Frekvenz Stabilisierung Zeit		5 s					
	Spannung Stabilisierung Zeit		5 s					
Motor	Model		A 154 F					
	Typ		1-Zilinder, 4-takt, benzin Motor mit gezwungen Luft Kühlung					
	Kubatur		87 cm³	163 cm³	196 cm³	270 cm³	337 cm³	389 cm³
	Nominal Leistung		1,0 kW; 3000 RPM. 1,1 kW; 3800 RPM	2,0 kW; 3000 RPM 2,5 kW; 3600 RPM	2,8 kW; 3000 RPM. 3,0 kW; 3600 RPM	3,1 kW; 3000 RPM. 3,5 kW; 3600 RPM	4,5 kW; 3000RPM 5,0 kW; 3600 RPM	5,5 kW; 3000 RPM. 6,5 kW; 3600 RPM
	Brennstoff		Bleifrei benzin Natural 95					
	Öl		Halbsyntetic SA 15W-40					
Gerät	Tankinhalt		6,7 l	15 l	15 l	25 l	25 l	25 l
	Maße (L. × T. × H.)		300 × 380 × 350 mm	595 × 425 × 435 mm	595 × 425 × 435 mm	685 × 515 × 535 mm	686 × 515 × 535 mm	687 × 515 × 535 mm
	Lärm		s 89 dB (A)	s 93 dB (A)	s 93 dB (A)	s 96 dB (A)	s 97 dB (A)	s 97 dB (A)
	Gewicht netto		26 kg	43,8 kg	48,0 kg	68,0 kg	80,0 kg	83,0 kg

2. Teile und Bedienelemente



1. Tankdeclel
2. Krsftstofftank
3. Kraftstoffanzeige
4. Erdungsstift
5. Steckdose AC
6. Sicherung DC
7. Sicherung AC
8. Steckdose DC
9. Voltmeter
10. Motorschalter
11. Kontroll Paneel
12. Generator
13. Krsftstofftank Pfropfen
14. Öltank Auslass
15. Motor
16. Kraftstoffventil
17. Luftfilter
18. Choke

3. Prüfung un Vorbereitung vor der inbetriebnahme

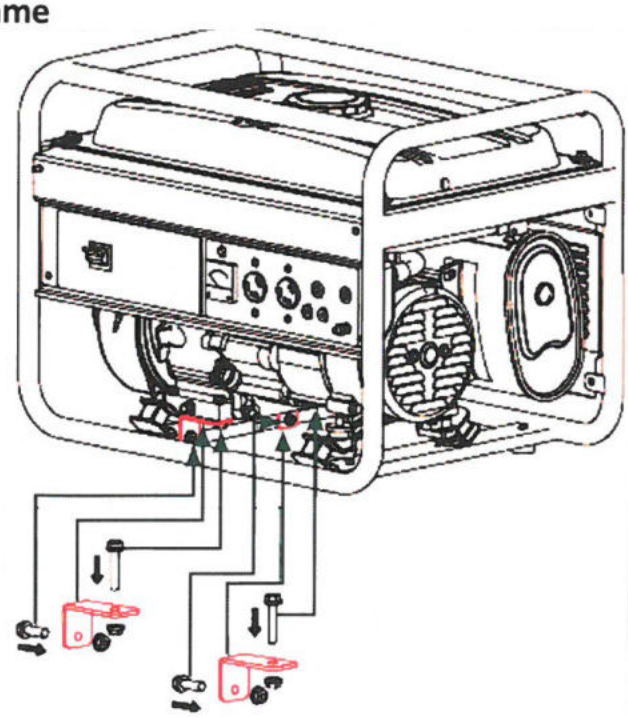
Achtung !

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie das Handbuch und lasen Sie das bei den Generator für weitere Benützung.

Schützen Sie das Handbuch vor Beschädigung

Wenn Sie Generator Verkaufen, befestigen Sie das Handbuch

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden durch falsche Benutzung sind.



BEACHTUNG !

Diese rote winkelhalter schützen den Gerät NUR bei den Transport. Vor der Inbetriebnahme müssen die abmachen sein, kann es zu schwären Schäden führen. Für Schäden in diesen Fall gibt es keine Garantie.

3.1. Motorkontrolle – Generator ohne Öl geliefert ist !!!

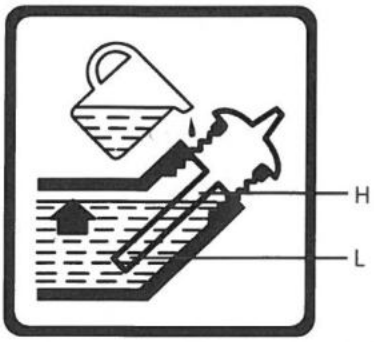
Vor der Inbetriebnahme fülen Sie Öltank mit Motoröl gerade wie an der Bild. Nach dem einstecken der Stecker muß Öl in Höhe zwischen „H" und „L" sein. Die Kontrolle von Ölhöhe machen Sie nur wenn der Gerät auf gerade Fläche steht Und der Motor abgeschaltet ist. Benutzen Sie Qualitätive Motoröl für 4 Takt Benzin Motor Wie Zbsp. SA 15 W – 40. Lauf den Generator mit große Ölmenge oder mit kleine Ölmenge führen zu Motorschäden. Beim kleine Menge von Öl fülen Sie den mit gleiche Marke un Qualität. Nach dem Einfülung schließen Sie gut das Öltank.

ACHTUNG – Giftige Gas-Kohlenmonooxid – nicht sehen,nicht mhlen

Innen nicht verwenden

Nicht in Garage oder Schutzdach verwenden

Benützen Sie nicht in nähe von offenen Fenster un Tür.



Machen Sie die Ölkontrolle immer vor der Inbetriebnahme.

3.2. Kontrolle den Kraftstofftank

Benützen Sie Fresch qualitative bleifrei Benzin Natural 95 für Autos entwickelt. Werwenden Sie niemals benzin mit Öl. Fülen Sie niemals den Kraftstofftank bis zum Rand. Lassen Sie 2 – 3 cm los. Nach dem Beffülen schließen Sie den Kraftstofftank vorsichtig. Bem Handhabung mit Benzin benützen Sie geeignete Schützhandschuhe und Brandgase nicht einatmen. Benzin ist leicht entzündlich und gesundheitsschädlich. In der Nähe von Feuer nicht in Betrieb. Niemals Fühlen Sie den Kraftstofftank bei den Laufen. Lassen Sie den Motor abkühlen.

3.3. Kontrolle den Luftfilter

Luftfilterbedingung prüfen Sie immer vor jeder Inbetriebnahme. Schmutzigen Filter verhindert der Luftstrom zum Vergaser. wenn der Filter verstopft ist, reinigen Sie den nach dem Verfahren in Kapitel – Wartungs und Störungs.

4. Inbetriebnahme

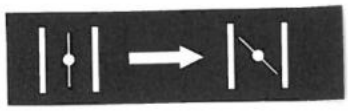
Wenn zur Generator ein Verbraucher (ein Gerät) angeschlossen ist, vor dem Start trennen Sie den.

1. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn - in die Position „ **ON** „ zu wechseln
2. Schalten Sie den Motorschalter
3. Leicht drehen / ziehen den Starthebelschen – weiter dann den „ Choke“
4. Langsam und vorsichtig ziehen Sie den Startergriff bis leichten Wiederstand fühlen werde. Dann ziehen Sie schnell so dass der Motor gedreht und gestart. Wenn der Motor warm ist, drehen/ziehen den Choke zurück. Choke wurde abschaltet.

Beachtung ! *verwenden Sie nicht den Choke wenn der Motor warm ist, oder bei hohe Umgebungstemperatur.*

Kraftstoff

LAUF **CHOKE**



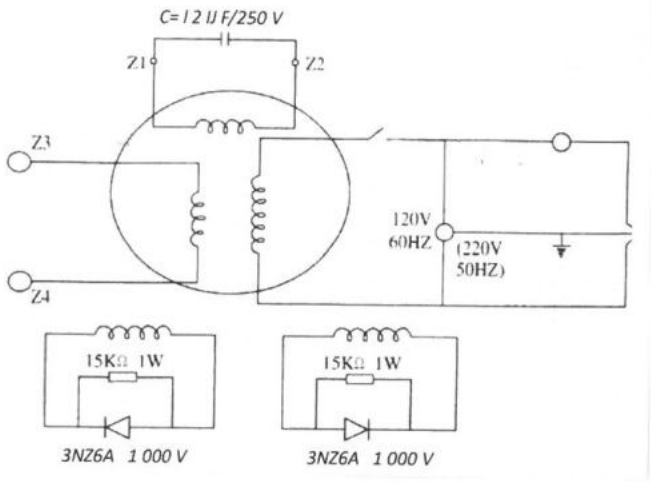
5. Ausschaltung

1. Schalten Sie den Motorschalter aus.
2. Kraftstoffventil-Schalter auf „OFF“
3. ziehen Sie alle Geräte ab.

Beachtung ! Unterlassung Schließen des Kraftstoffventil, kann in den Kraftstoff eindringen und kann zu Motorschäden führen. Diese Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt.

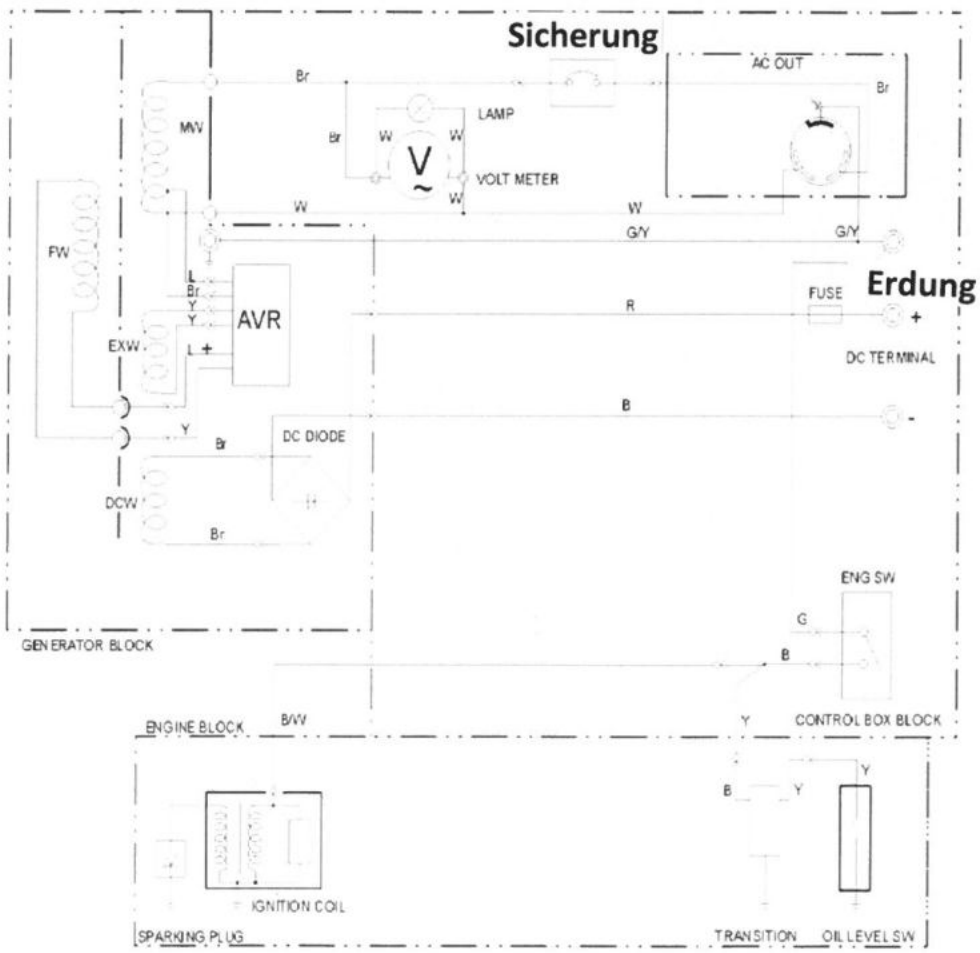
6. Schaltplan und Schema Einschaltung

Schaltplan



Schema Einschaltung

Gerät Model 1500
1800
2000
2500
2600
2800
3000



B Schwarz

Y Gelb

L Blau

G Grün

R Rot

W Weiß

Br Braun

BW Schwarz- weiß

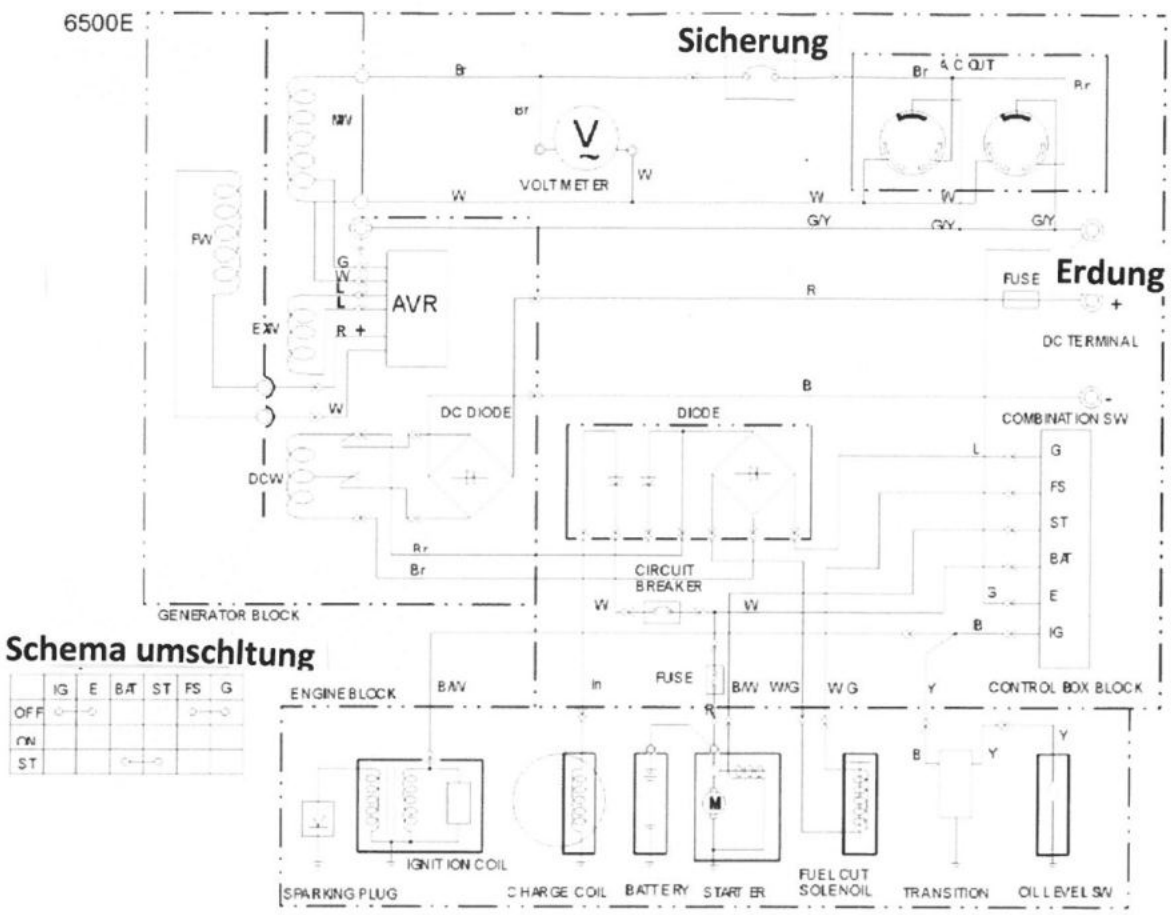
WG Weiß - Grün

GY Grün - Gelb

WL Weiß - Blau

IN Indigo

B	Schwarz
Y	Gelb
L	Blau
G	Grün
R	Rot
W	Weiß
Br	Braun
BW	Schwarz- weiß
WG	Weiß - Grün
GY	Grün - Gelb
WL	Weiß - Blau
IN	Indigo



Schema umschltung

7. Schutzuschalter AC/DC

Schutzschalter „Jistič" kann der Betrieb des Generators zu unterbrechen, wenn die Leistung der angeschlossenen Geräte übersteigt die Nennleistung des Generators. Wenn der Laufgenerator unterbrochen ist, reduzieren Sie die Last. Dann den Schutzschalter einzuschalten und Motor wieder starten.

8. Sicherheitshiunweise

Nicht in Betrieb gnerátor, bis Sie diese Handbuch lesen.

Stellen Sie sicher, dass der Gerät ist nicht gebrochen.

Nicht in einem schlecht belüfteten Betrieb benutzen. Kohlenmonoxid kann zum Tod führen.

Betriebsstoffe sind brennbar und toxischen. Berührung mit der Haut und Verschlucken. Nicht rauchen oder offenes Feuer zu behandeln

Umgang mit Treibmitteln in einem gut windig Zimmer. Brandgase nicht einatmen. Tragen Sie entsprechende Arbeitschütze.

Wenn verschütteten Kraftstoff, vor Beginn der Trocken, Dämpfe lüften.

Während Motorlauf fülen Sie niemals die Kraftstoffe. Vor Tanken der motor min. 15 Minuten kühlen lassen.

Während, und auch nach dem Ausschaltung ist der Motor und Auspuff setr heiß. Halten Sie alle Personen, Tiere und vor allem Kinder im Sicherheitsabstand. Es Verbrennungsgefahr ist.

Lassen Sie niemals niemand das Gerät zu betreiben ohne vorherige Ausbildung.

Das Gerät darf nicht von Kindern, geistig ungeeignet, Personen unter dem Einfluss von Drogen , unter dem Einfluß von Alkohol benutzt werden. Auch Sie selbst so nicht tun.

Der Generator nicht mit nassen Händen bedienen, um einen Stromschlag zu vermeiden.

nicht in der regen und Schnee zu starten. Schutz vor Feuchtigkeit, Schmutz und anderen korrosiven Einflüssen.

Beim Bewegen in der Nähe des Generators , Gehörschutz tragen.

Verbinden Sie niemals den Generator auf die Netzspannung und schließen Sie das Gerät zu einem anderen nicht.

Um eine ausreichende Kühlung Betreiben Sie mindestens einen Meter entfernt von Wänden oder Gebäuden. Am Motor Stellen Sie keine Gegenstände. Nur mit dem Gerät verbinden Sie das Gerät fehlerfrei.

Keine Einstellung oder Reparatur des Generators. Kontaktieren Sie das Service-Marken Tuson.

9. Wartungs und Stärungs

Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Stellen Sie den Generator auf eine feste und ebene Fläche. Lassen Sie den Motor abkühlen.

9. 1. Ölwechsel

Erste Ölwechsel nach einem Monat oder nach den ersten 20 Stunden. Je nachdem, was zuerst kommt. Danach alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden. Je nachdem, was zuerst kommt. Öl ablassen vom warmen Motor.

Schrauben Sie die Kappe von Öltank. Leicht kippen Sie den Generator und lassen Sie das Öl in einen vorge vorbereitete Wanne.

Beachtung !

eventuell ausgelaufenes Öl trocken zu wischen . Verwenden Sie die Arbeitshandschuhe. Altöl in den Abfluss gießen Sie nicht. Altes Öl an einer Sammelstelle für Altöl übergeben.

9. 2. Luftfilter

Schmuzig Luftfilter behindern den Luftstormnzum Vergaser. Um nicht beschädigt Vergaser, Der Luftfilter müssen regelmäßig gereinigt werde. Überprüfen Sie öfters in staubiger Bedingungen.

Beachtung !

Motor niemals ohne Luftfilter laufen. dies führt zu einer Beschädigung des Vergasers und schneller Motorverschleiß. In diesen Fall Sie können nicht eine freie Garantie haben.

Achtung !

Zum Reinigung des Luftfilters Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Stoffe. Gefahr von Brand oder Explosion.

1. Abmachen Sie die Filterabdeckung und Filter entfernen.
2. Filter waschen Sie im krmen Saponat (nicht in Waschmaschiene) . Nicht verwenden organischen Lösungsmitteln Filter Vorsichtig behandeln um zu nicht beschädigt.
3. Filter trocknen lassen
4. Setzen Sie den Filter

9. 3. Zündkerze

Für perfekte Motorlauf muss die Zündkerze richtig eingestellt und gereinigt werden.

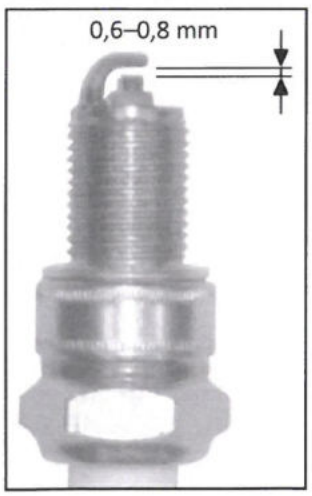
1. Abschrauben Sie die Zündkerze
2. wenn die Kerze erheblichen Verschleiß oder hat eine gebrochene Isolator, Zünkerze umtauschen.
3. Prüffen Sie mit leeren Elektrodenabstand. im Notfall auf 0,6 – 0,8 mm einstellen. sicherzustellen, dass es okay ist, Dichtring.
4. Schrauben Sie die Zündkerze zurück.

Beachtung !

stellen Sie sicher, dass die Zündkerze ist dicht. schlecht angezogener Kerze beheizt sich und kann zu schweren Motorschäden führen.

Reparaturen, Prüfungs- und Einstellungs dürfen nur von autorisierten Service durchgeführt werden.

Service-Standorte finden Sie unter : PHT a.s. www.magg.cz



9. 4. Störung

Motor springt nicht an :

- Motorstoppschalter in der EIN-Position ?
- Ist Kraftstoffventil geöffnet ?
- Ist ausreichend Kraftstoff im Tank ?
- ist genug Öl im Motor ?
- Prüfen Sie Zindkerze (Kapitolle 9.3.) und Luftfilter.

Angeschlossen Gerät nicht funktioniert :

- Prüffen Sie Schutzschalter.

Wenn Sie nicht auf den Mangel zu beheben sind, entrust-Reparatur-TUSON Service.

Wartungs		jedes Mal wen Sie Verwenden		Ersten Monat	Jede 3 Monate oder 50 Motost.	Jede 6 Monaten oder 100 Motost.
Öl	Kontrolle	X				
	Umtauschen					
Luftfilter	Kontrolle	X		X		X
	Reinigung					
Einlagen	Reinigung				X	
Zündkerze	Reinigung Stellung					X
Ventile	Reinigung Stellung					X
Funkenfänger	Reinigung					X
Kraftstofftank und Filter	Reinigung					X
Kraftstoffversorgung	Wenn Nötig - jede 3 Jahre umtauschen					

10. Transport und Lagerung

Motor und Auspuff sind im Betrieb sehr heiß und noch lange nach Abschaltung heiß bleiben.

Daher den nicht berühren und lassen Sie das Gerät abkühlen.

10.1. Transport

- Transport der Generator nur in einer horizontalen Position und Absichern gegen Bewegungen und Erschütterungen.

- Kraftstoffhahn muss geschlossen sein und Motorstoppschalter in Position „OFF"

- Beim Transport Gerät niemals benutzen, vor dem Start muss den immer ausgeladen werden.

- Wenn in einem geschlossenen Fahrzeug transportiert, beachten Sie, dass bei starker Sonneneinstrahlung im Inneren des Fahrzeugs gibt es einen großen Temperatur und es besteht die Gefahr der Zündung von Benzindämpfen.

- Beim Transport zerklüftete Gelände lassen Sie sämtlichen Kraftstoff aus dem Tank, um seine Flucht zu verhindern. Lassen Sie den Kraftstoff vor dem Versand, wann immer möglich

10.2. Lagerung

- während der Lagerung ist darauf zu achten, dass die Temperatur nicht unter 0 ° C ausgesetzt und nicht über 40°C stiegen.

- von den Tank und Kraftstoffleitungen Lassen Sie sämtlichen Kraftstoffstoff und Kraftstoffhahn schließen.

- Öl umtauschen

- An einem trockenen Ort lagern.

11. Zusaätzliche Informationen

11.1. Erdunganschluss

- Erdungsanschluss ist die Verbindung des Generators mit Erde durch den Draht. Erdungsanschluss dient als Schutz gegen elektrischen Schlag und es ist auch wichtig, für den ordnungsgemäßen Betrieb den Elektrogeräten mit einem Generator verbunden.

- Für Ihre Sicherheit Bautzen Sie Erdunganschluss.

- ein abisoliert End Befestigen Sie zur Erdungsklemme von Gerät. Zweite abisolierte Ende einstecken Sie in Erde.

11.2. DC-Stromaufnahme (12 V, 8 A)

- 12-V-Steckdose ist zum Laden von Blei-Säure-Batterien für Autos. Spannung ohne Lastung an an den Ausgangsanschlüssen zwischen 12 – 30 V ist.

- Beim Akumulatror Ladung befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers.

- wenn die Batterie in dem Fahrzeug montierte ist, vor dem Anschließen des Ladekabels disconnect Die. **Erstmall schwarz** Kabel minus (**-**) **dann Rot** Kabel plus (**+**). Diese Kabeln anschlüssen wieder zurück nach dem Abschluss von Ladekabeln.

- Achten Sie auf Genauigkeit der angeschlossenen Batteriepolen. Rote Kabelklemme an den Pol Plus. Schwarze Kabelklemme an der Pol Minus.

- Während des Laden das Fahrzeug startet nicht.

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann der Generator und Batterie beschädigen sein.

Beachtung !

beim Laden der Batterie erzeugt Wasserstoff die mit Luft explosive Gemische bilden. Daher nicht rauchen während des Ladevorgangs und verhindern Sie den Brandquellen und strahlende Wärme. Für ausreichende Lüftung sorgen.

- Die Batterie enthält Schwefelsäurelösung , das ist eine starke ätzende die Verbrennungen und Gewebeschäden verursacht. Bei der Manipulation benutzen Sie entsprechende Arbritschütze, mindestens Gummihandschuhe uns Brille.
- Bei Verschlucken Säure, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

12V-Steckdose kann man benutzen während die Sammlung von 230 V.

- Bei Überlastung 12V-Ausgang ist Schutzschalter für Gleichstrom aktiviert.
- vor dem Schutzschalter wieder auf, warten Sie ca. 2 -3 Minuten von Ausfall.

Importeur deklariert dass ist im Firmenbuch mit Aufgabe Rücknahme, getrennte Sammlung, Verarbeitung, Verwertung und Beseitigung, Elektro- und Elektronikgeräte und Elektroschrott REMA.

Fachmäßige Reparaturen und Servis sorgt :

PHT a.s. ~ www.magg.cz